

Yan Duyvendak

Autor(en): **Legros, Marie / Duyvendak, Yan**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Collection cahiers d'artistes**

Band (Jahr): **- (1998)**

Heft -: **Yan Duyvendak**

PDF erstellt am: **26.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-976148>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

... le courage du courageux pour qui ce n'est jamais assez ce qu'il a donné à voir pas encore assez proche «keep it fun for yourself» celui qui remplace les chansons par des respirations lisses des fabulations crédibles une parodie d'extase puis l'épaisseur des rêves numérotés nourrit le vertige précieux du dormeur qui nous fait chanceler de volupté à distribuer laisse apparaître mille rapports incertains et signes de présence au monde il change de côté pour un rythme amoureux et combien les images sont périssables et perfectibles comme ses bouquets posés au sol inventent un entre-lacs de motifs en mouvements projetant toujours plus loin l'image de soi à travers l'autre creuse d'autres visions des décors sans cesse à plaquer à terre dès que la mise au point est faite c'est l'angoisse qui s'installe des perspectives qui échappent dedans nos yeux face à ce pantin réplique métallique de l'artiste il court devant nous retourne les miroirs exaspérants de notre désir de paraître c'est l'euphorie de Narcisse qui nous enchante avec ses images en surface nous laisse éberlué par sa liberté d'associations d'idées généreuses et c'est déjà trop tard pour remonter le présent à rebrousse-poil comme la bande son de l'herbe à venir ...

Marie Legros

...the bravery of the brave for whom what we are made to see is never enough not yet near enough "keep it fun for yourself" who replaces songs with smooth phrasings feasible tales a parody of ecstasy then the density of numbered dreams fueling the sleeper's precious vertigo who makes us stagger with sensual pleasure to be spread bringing to light hundreds of shaky connections and signs of presence unto the world he changes from one side to the other to instil a loving rhythm and how perishable how perfectible are the images just as his bouquets set down on the ground invent an interlacing of motifs in motion projecting ever further the image we see of ourselves through someone else's eyes he explores new visions settings endlessly to be pinned down as soon as the focussing gets done anxiety sets in over perspectives that escape within our eyes facing this puppet the metallic replica of the artist he runs ahead of us turning over the exasperating mirrors of our desire to appear it is the euphoria of Narcissus that enchants us with his surface images that leave us dumbfounded by his freely drawn associations of generous ideas and already it is too late to backtrack from the present against the grain like the soundtrack of tomorrow's grass...

translated from the French
by Margie Mounier

- 1 **«Morphé», 1994**
photographie couleur
- 2 **«Beau-séjour», 1994**
vue de l'installation; miroirs retournés,
bouquets de fleurs
Low Bet, Genève
- 4 **«Etats d'un lieu désert», 1994**
photographie couleur
collection privée, Bâle
- 5 **«Pièce de résistance», 1995**
fleurs écrasées sur papier buvard
collection privée, Genève
- 6 **Sans titre, 1997**
vue de l'installation; miroirs
Salle Crosnier, Palais de l'Athénée, Genève
- 7 **«Rêve N°4», 1996**
infographie
- 8 **«Des pair N°2», 1993**
photographie couleur sur aluminium
Andata/Ritorno, Genève
- 9 **«Corps délicieux», 1994**
vue de l'installation; dessins à la craie
attitudes, Chêne-Bourg Genève
- 10 **«Rêve N°36» (extrait), 1997**
avec Imanol Atorrasagasti
infographie
- 11 **«l'amour du prochain II» (détail), 1993**
miroirs retournés, montants en fer
Collection Musée cantonal des Beaux-Arts,
Sion
- 12 **«Etau», 1994**
miroirs retournés, photographie couleur sur
aluminium, montants en fer
Collection fonds de décoration municipal,
Genève
- 14 **«Stil leven», 1995**
vue de l'installation; miroirs retournés et
photographies couleur sur aluminium
de Expeditie, Amsterdam
- 15 **«L'histoire de l'art» (MC Solaar), 1995**
video still extrait de «Keep it fun for
yourself 1»
- 16 **«Valentine's day», 1995**
photographie couleur
- 18 **«Le vrai du faux», 1993**
vue de l'installation; photographie couleur
sur aluminium
Oboro, Montréal
- 19 **Sans titre, 1996**
vue de l'installation, bouquets de fleurs et
performance culinaire
Filiale, Basel
- 20 **«Rêve N°6», 1996**
infographie
- 21 **«Etats d'un lieu désert», 1994**
photographie couleur
- 22 **«Rêve N°36» (extrait), 1997**
avec Imanol Atorrasagasti
vue de l'installation; diaporama, bande
sonore
attitudes, Genève
- 24 **«Corps délicieux», 1994**
vue de l'installation; dessins à la craie
attitudes, Chêne-Bourg Genève
- 25 **«Rêve N°36» (extrait), 1997**
avec Imanol Atorrasagasti
infographie
- 26 **«Rêve N°36» (extrait), 1997**
avec Imanol Atorrasagasti
infographie
- 27 **«Etats d'un lieu désert», 1994**
photographie couleur
- 28 **«T'aurais voulu être un artiste», 1995**
photographie couleur
- 29 **Sans titre, 1996**
avec Imanol Atorrasagasti
photographie couleur
- 30 **«Keep it fun for yourself», 1995**
performance
Kaskadenkondensator, Basel
- 31 **«Morphé», 1994**
photographie couleur
- 32 **«l'amour du prochain», 1996**
miroir retourné

Yan Duyvendak

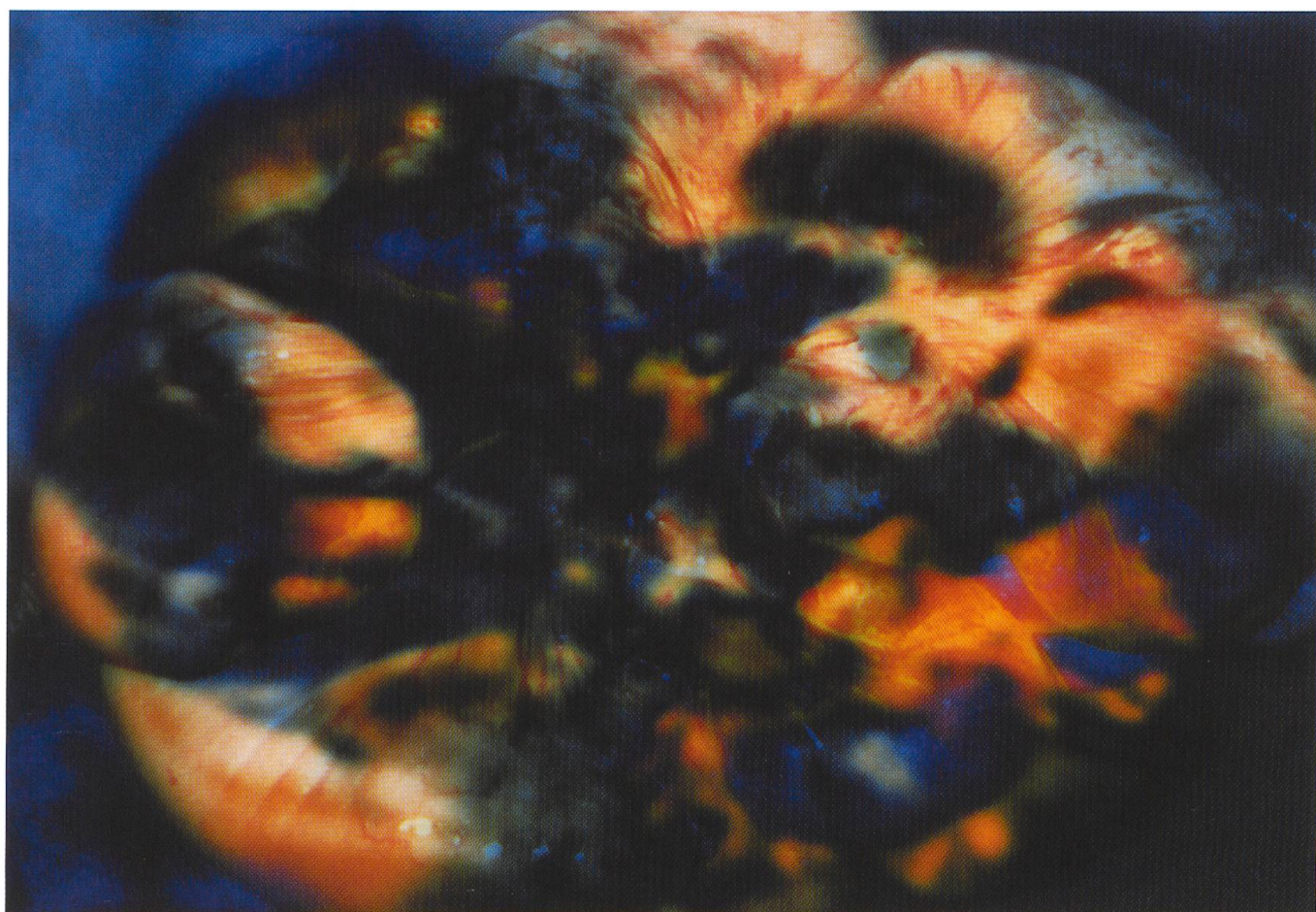


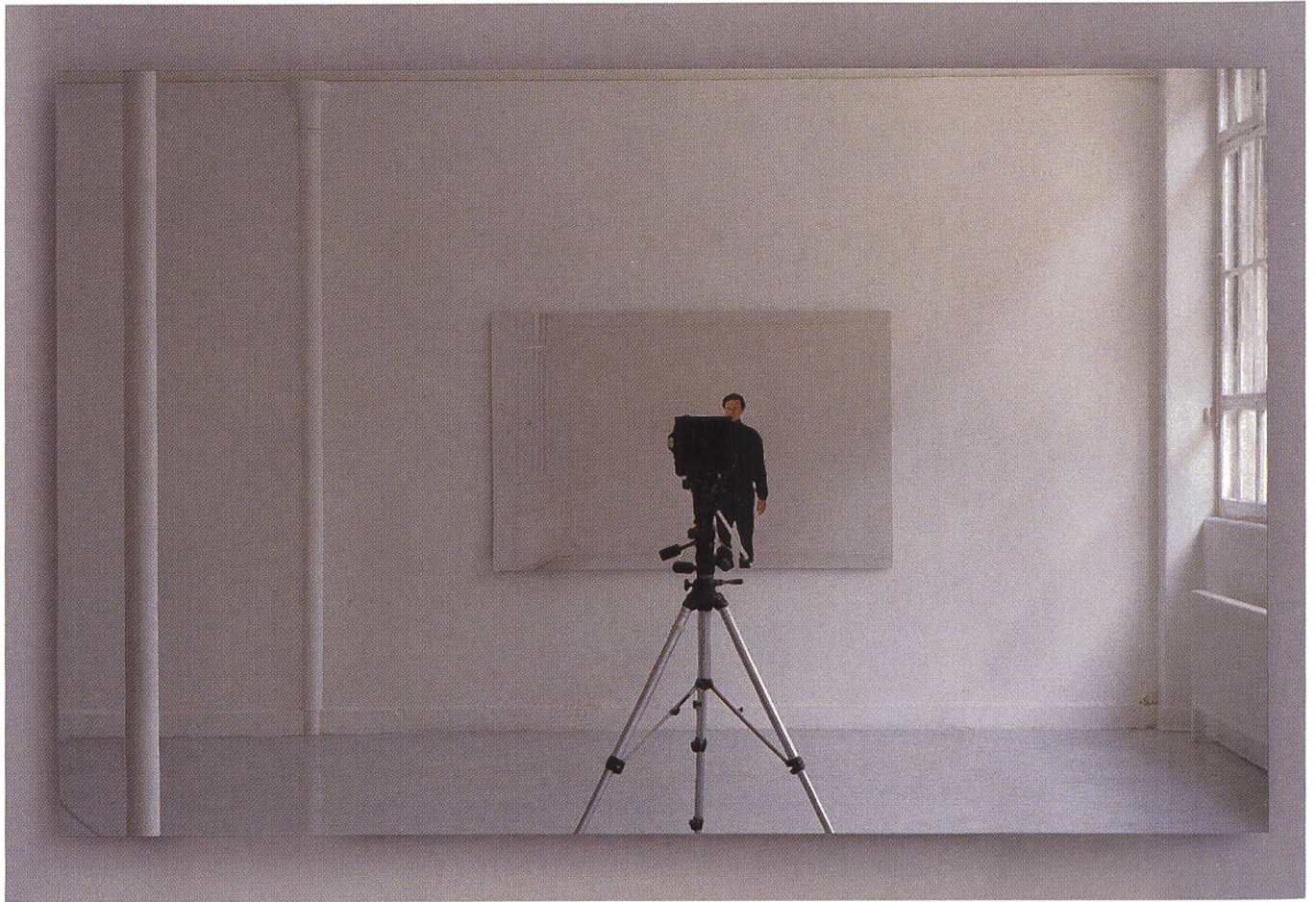






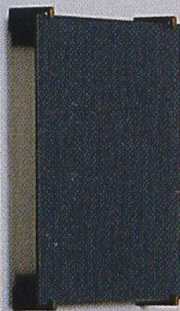
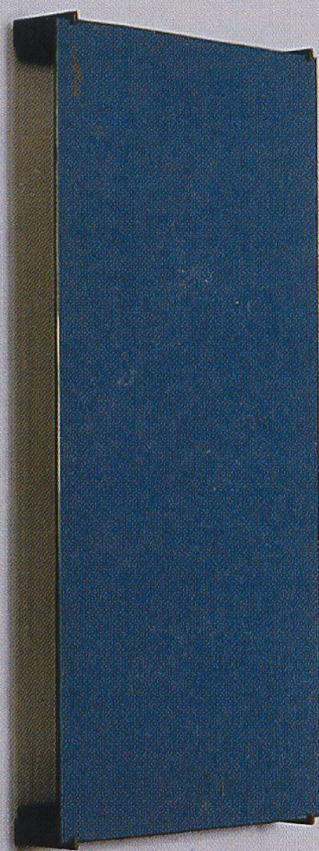
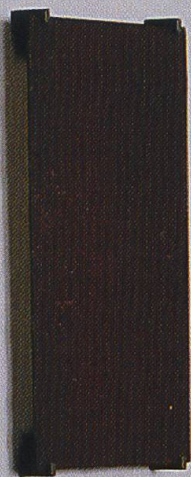
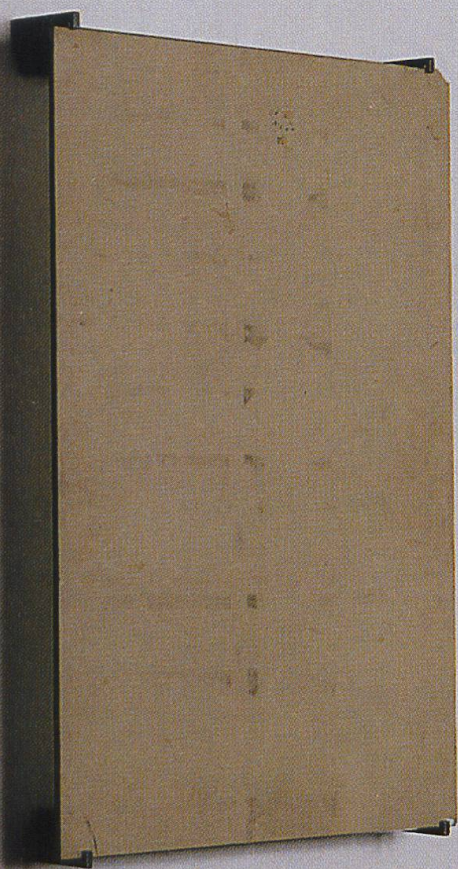


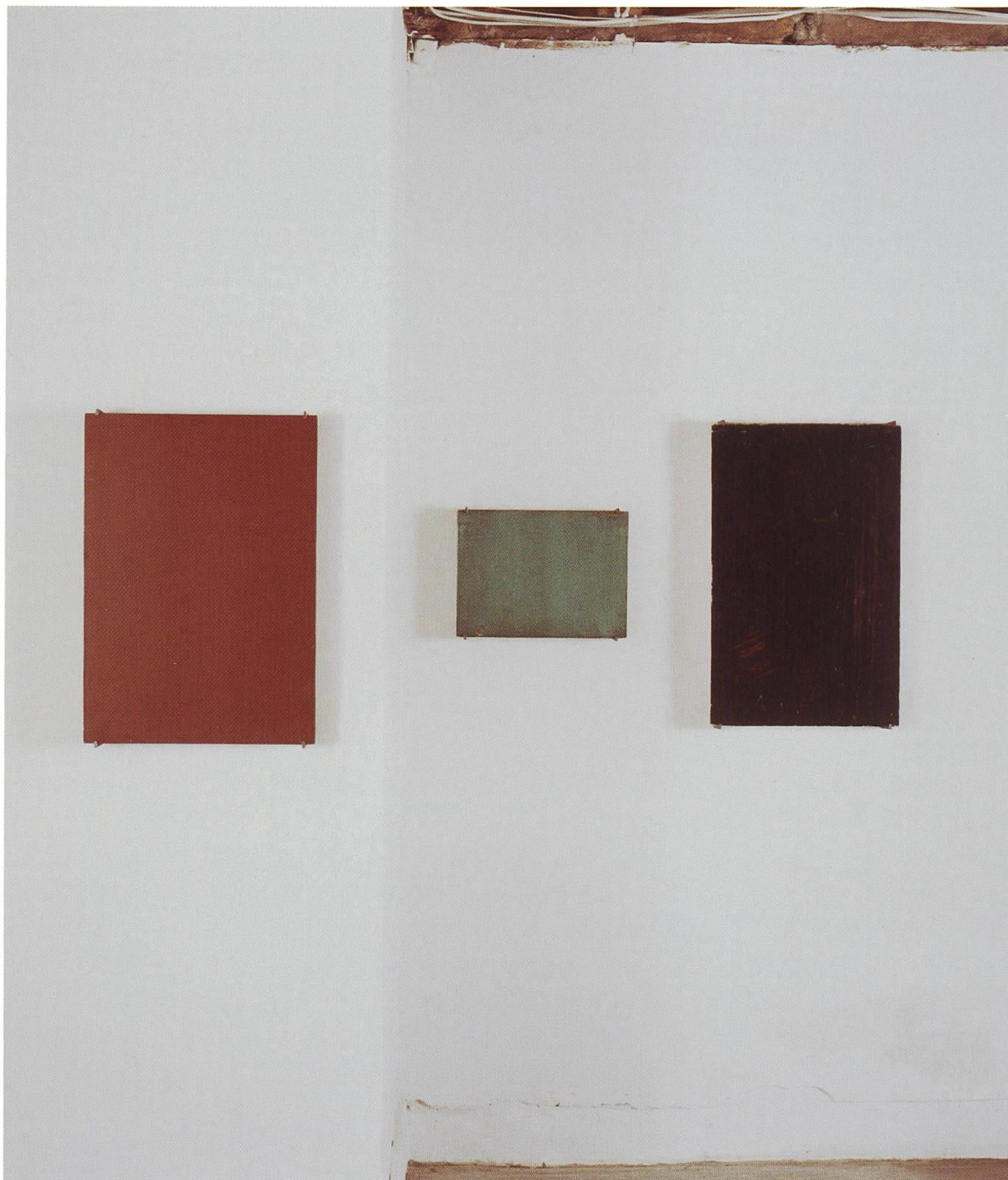


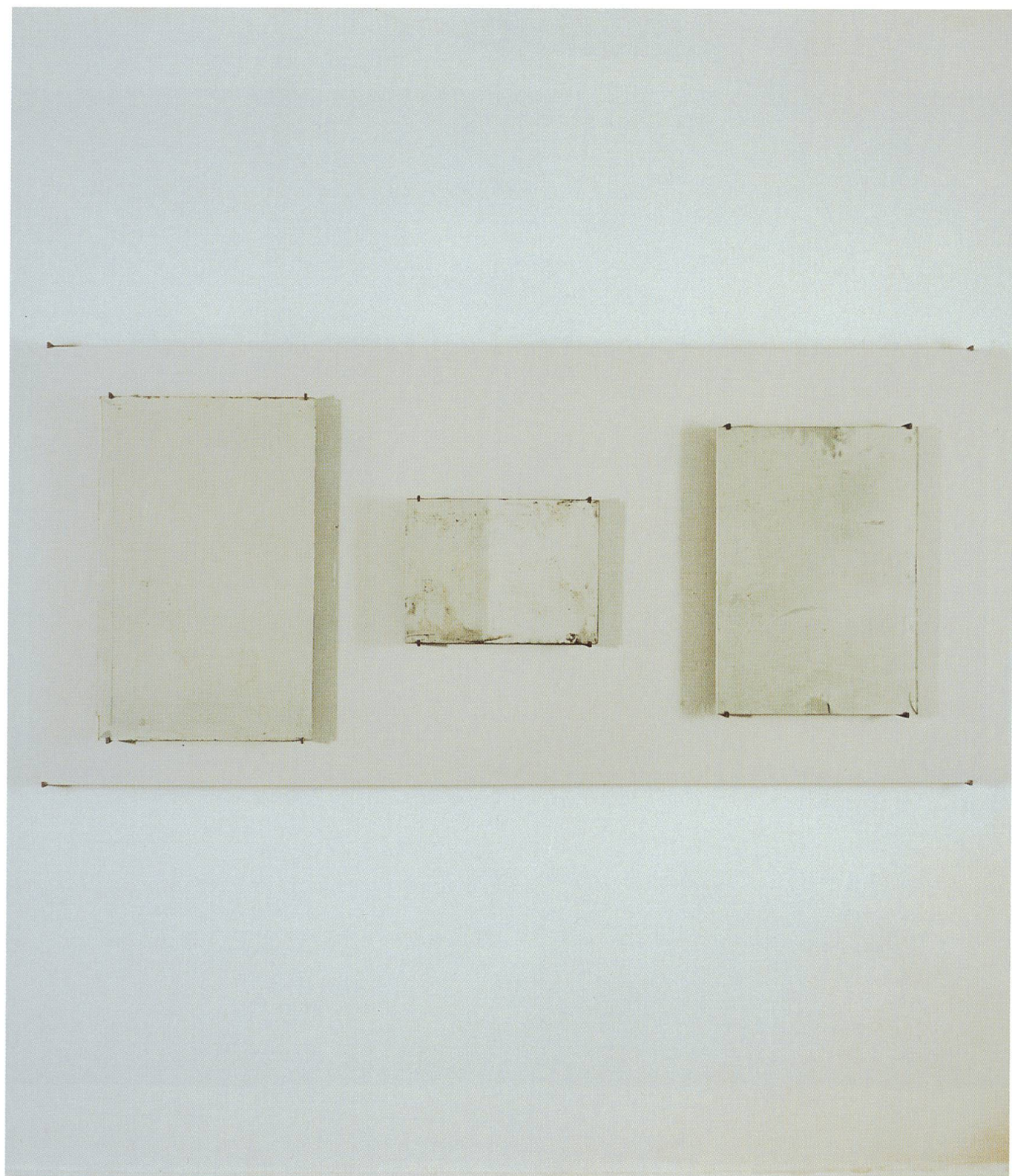








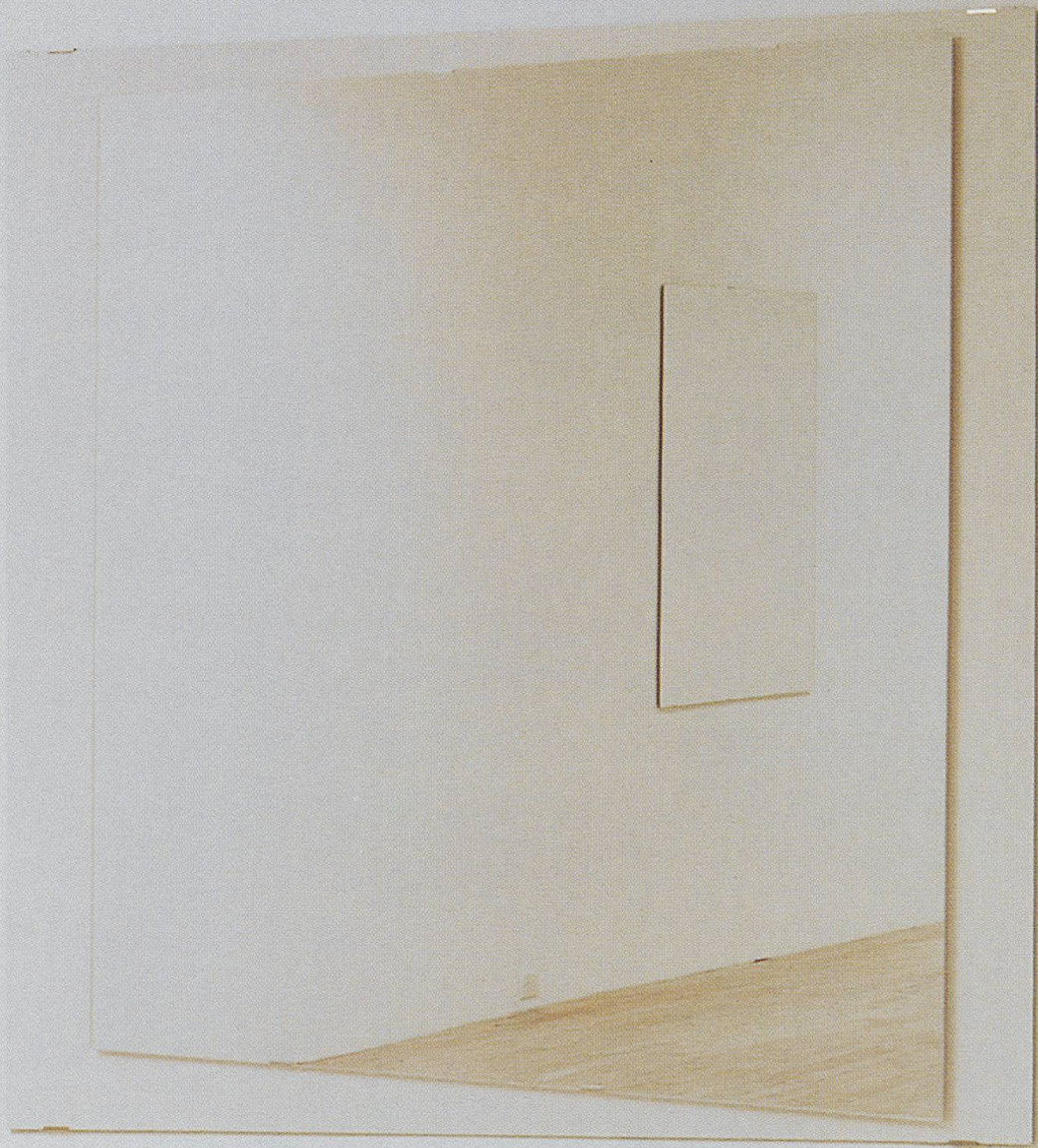




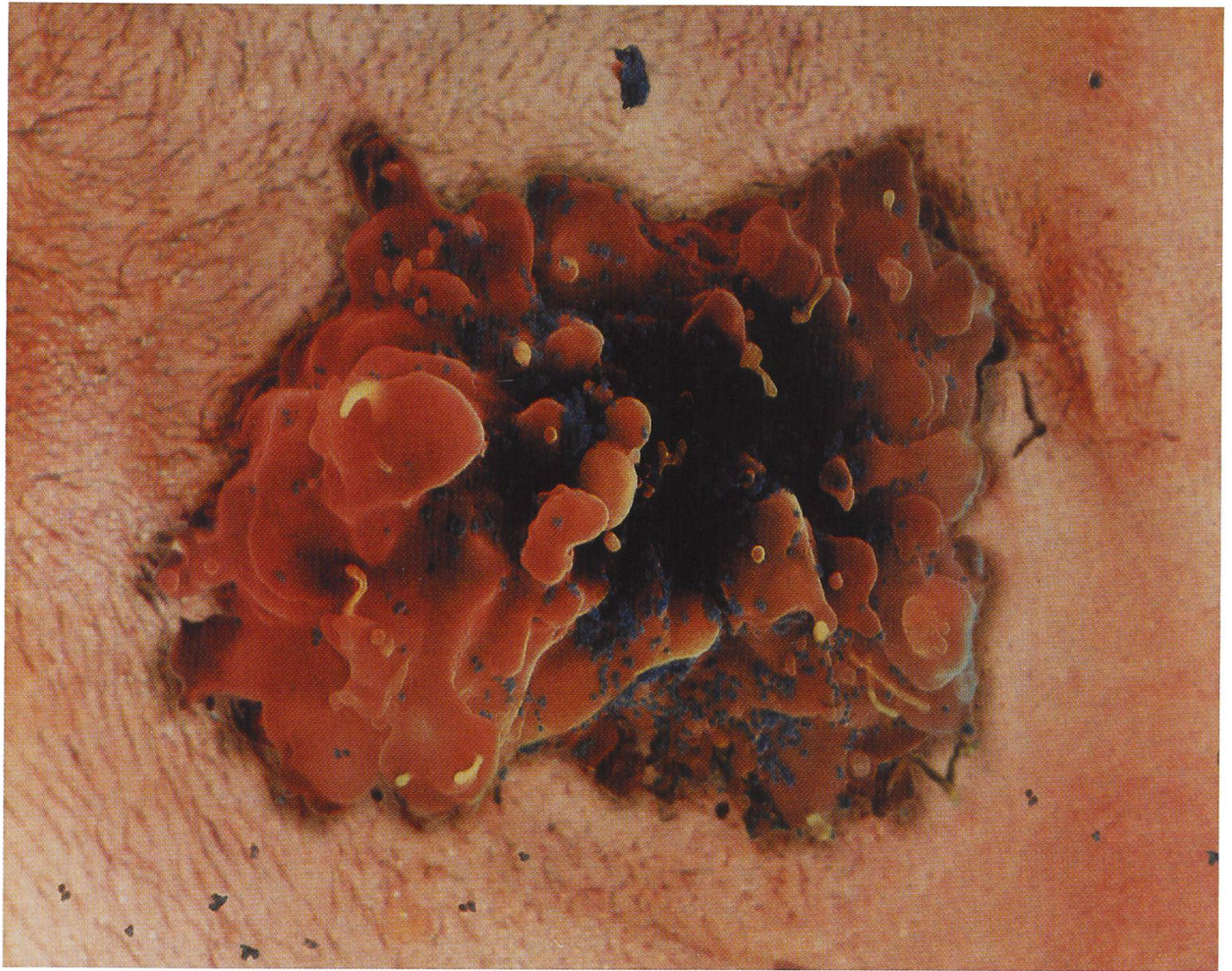




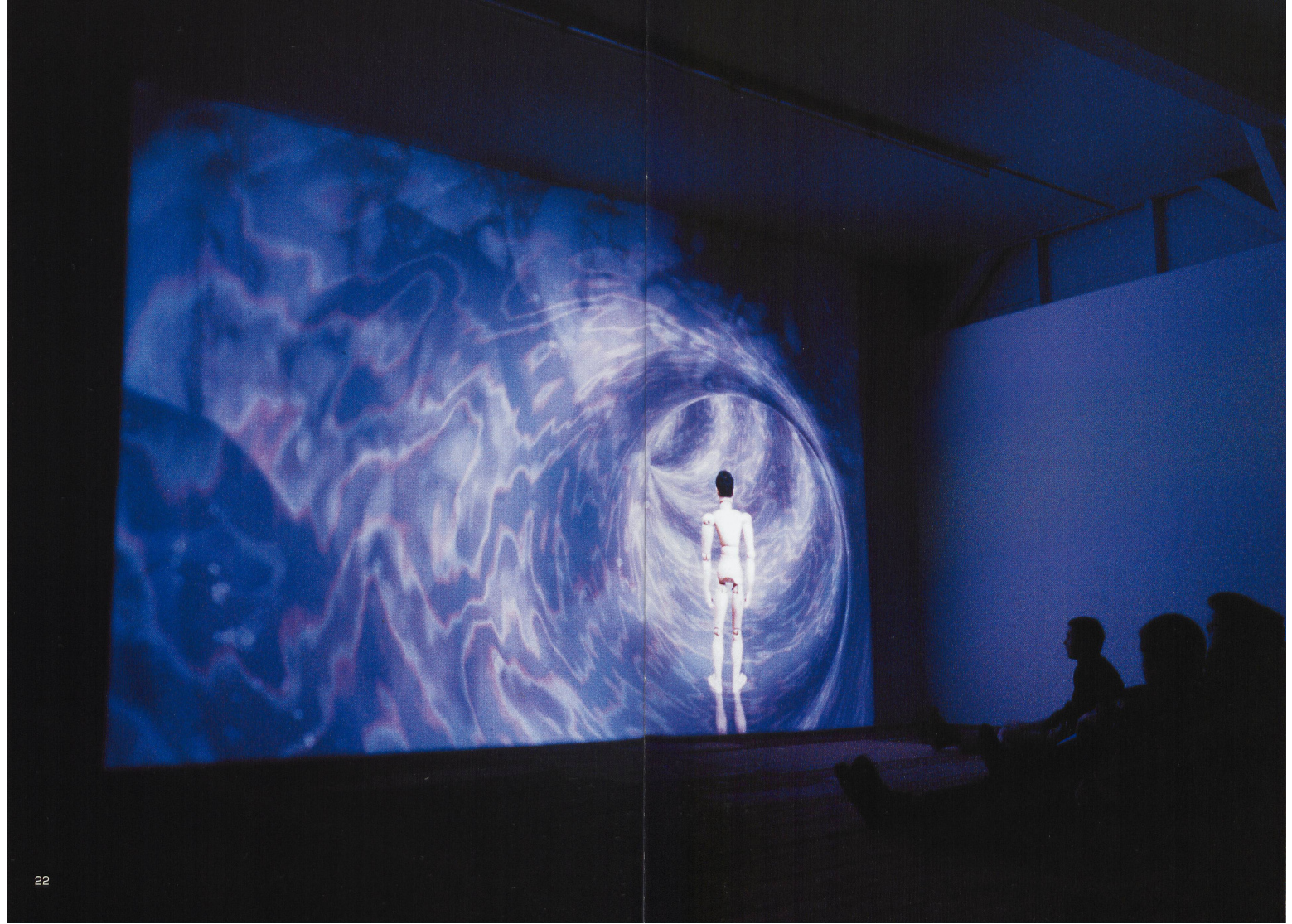








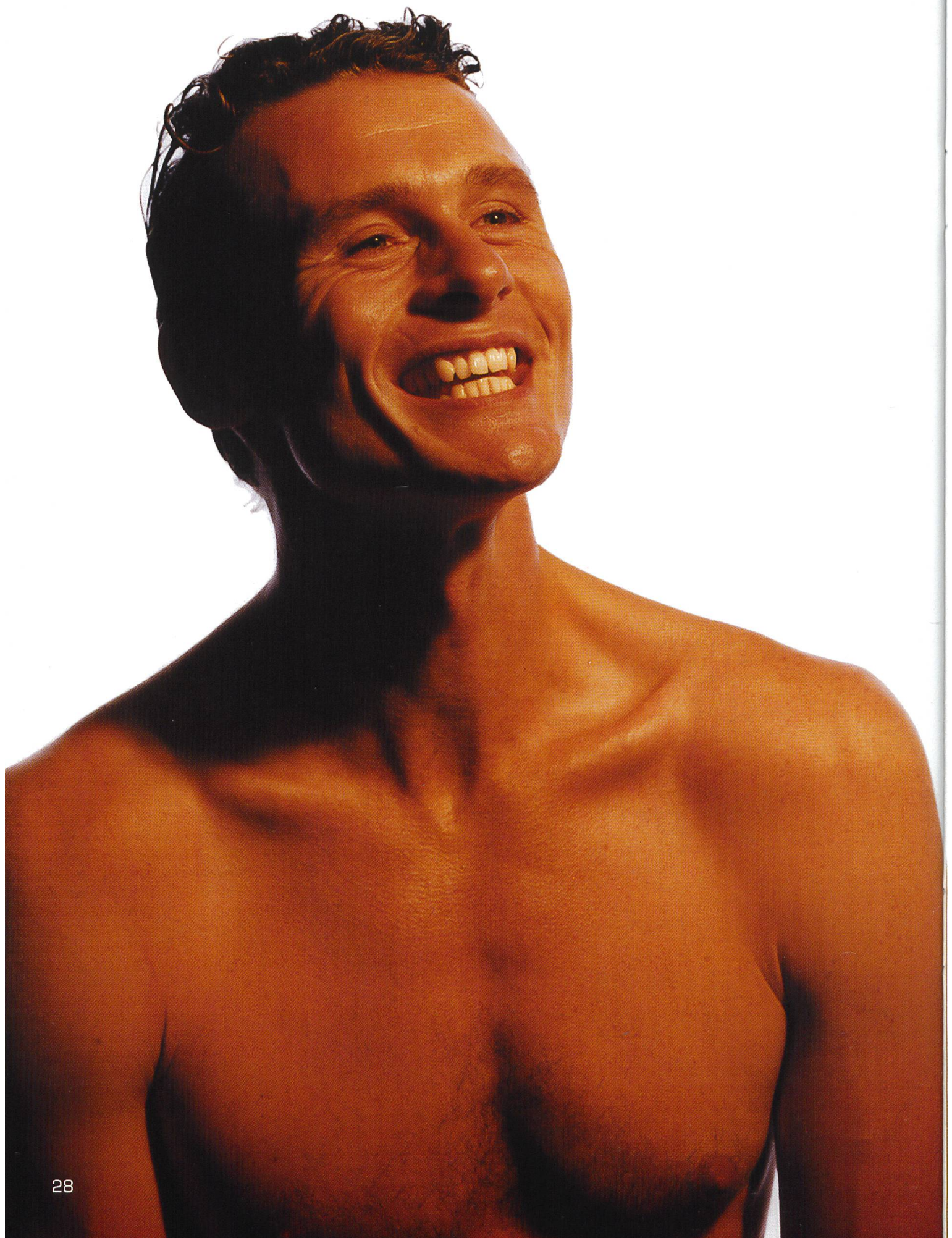




















Pro Helvetia
Fondation suisse pour la culture
Cahiers d'artistes 1998

Traduction/Translation: Margie Mounier,
Cormondrèche
Relecture/Editing: Hans Jürgen Balmes,
Winterthur
Correction/Proof reading: Marielle Larré Hilfiker
Conception graphique/Layout: Beat Brogle,
Basel/Yan Duyvendak, Genève
Photolithos/Lithos: Ast & Jakob AG, Köniz
Impression/Printing: Stämpfli AG, Grafisches
Unternehmen, Bern

PRO ● HELVETIA
■ ▮

Collection Cahiers d'Artistes
Erstpublikationen junger Künstlerinnen und
Künstler aus der Schweiz
Herausgegeben von PRO HELVETIA Schweizer
Kulturstiftung
© 1998, Pro Helvetia und die Autoren

Collection Cahiers d'Artistes
Premières publications d'artistes de Suisse
Editées par la Fondation suisse pour la culture
PRO HELVETIA
© 1998, Pro Helvetia et les auteurs

Collection Cahiers d'Artistes
First publications of Swiss artists
Edited by Arts Council of Switzerland
PRO HELVETIA
© 1998, Pro Helvetia and the authors

Lars Müller Publishers
5401 Baden, Switzerland
ISBN 3-907044-79-7

Toutes les photographies sont de Laurent Kobi
exceptées:

p. 2 Jean-Yves Glassey
pp. 5, 32 Thomas Hensinger
pp. 8, 11 Robert Hofer
pp. 9, 24 Nicolas Crispini
pp. 12, 13 Jacques Berthet
p. 14 Peter Cox
p. 18 Denis Farley
p. 19 Claude Gaçon
pp. 25, 26 Imanol Atorrasagasti & Yan Duyvendak
p. 30 Christa Ziegler

Thanks to

Imanol Atorrasagasti, Bernard Attinger, Ana
Axpe, Elly Baerselman, «Gregwar» Barbarroux,
Marianne Baviera, Bernard Bilodeau, Jacques
Bonnard, Beat Brogle, Nicole Borgeat, Didier
Casagrande, Maria Ceppi, Charles Cottet, Nicolas
Crispini, Sylvie Défraoui, Jan J.L. Duyvendak,
Charles Esche, Zsa Zsa Eyck, Joseph Farine,
Denis Farley, Jean-Paul Felley, Nicolás Fernandez,
Bernhard Fibicher, Martin Flaig, Xavier Franceschi,
Claude Gaçon, Theresa Georgen, Lydia et Claude
Girard, Jean-Yves Glassey, Jan en Annelies
Goorissen, Thomas Hensinger, Petra Herkströter,
Robert Hofer, Cindy Hubert, André Iten, Esther
Maria Jungo, Olivier Kaeser, Eva Keller, Laurent
Kobi, Jacinto Lageira, Simon Lamunière, Philip
Lefresne, Marie Legros, Renée Levi, Vincent
Lieber, Gisèle Linder, Claudine Lorenz, Christophe
Marchand, Serge Margetta, Roger Mayou, Corine
Miret, Stéphanie Moisdon, Beatriz Moral, Marie
Claude Morand, Patricia Moret, Gianni Motti,
Lars Müller, Stéphane Olry, Lucky Oudkerk-Pool,
Laurence Pittet, Suzanne Pitzl, Christophe Rey,
Jacqueline Riesen, David Ripoll, Jacqueline
Rivolta, Isabelle Roux, Pascal Ruedin, Liliane
Schneiter, Beat Streuli, Nicolas Tremblay,
Laurence Vale.

*** 1965, Holland**

80-85 Ecole Cantonale des Beaux-Arts, Sion
89-92 Ecole Supérieure d'Art Visuel, Genève

Groupes (sélection)

- 91 «Autrement dit», Fribourg
«Ex aequo», St-Imier
- 93 «REPONDEUR», Genève
- 94 «In Vivo», In Vitro, Genève
- 95 «Show must go on» Fondation Cartier, Paris
CAN, Neuchâtel
«Gang Warfare» IAS London + The McKinney Contemporary, Dallas
- 96 Rencontres Arts Electroniques.02, Rennes
«Cabines de Bain», Fribourg
«Akkumulator» Filiale, Basel
«Auto-reverse 2» Magasin, Grenoble
- 97 Kunsthalle Palazzo Liestal
Kunsthaus Zürich
Art 97, Basel, Vidéoforum
Kunsthalle Basel
«not enough tv» moving art studio, Bruxelles
Centre d'art Espace Jules Verne, Brétigny-sur-Orge
Muthesius Hochschule, Kiel
10^e Festival Fnac/Inrockuptibles, Lille, Strasbourg, Toulouse, Paris
- 98 «Das Traumschiff», Zürich
«Freie Sicht aufs Mittelmeer», Kunsthaus Zürich
«Videostore!» Bricks and Kicks, Wien
FACT, isea98revolution, int. symposium on electronic art, with Imanol Atorrasagasti

Personnelles (sélection)

- 93 «Des Pair I» Rivolta, Lausanne
«Des Pair II» Andata-Ritorno, Genève
«Le vrai du faux» Oboro, Montréal
- 94 «Beau-Séjour», Low Bet, Genève attitudes, Genève
- 95 «Stil leven» De Expeditie, Amsterdam
Gisèle Linder, Basel, mit Renée Levi
Kaskadenkondensator, Basel
- 97 Crosnier, Genève
«Rêve N°36» attitudes, Genève, avec Imanol Atorrasagasti

Bourses

- 94-97 Atelier de la Ville de Genève, Usine
- 95 Cité Internationale des Arts, Paris
- 97 Bourse d'encouragement à la création, Etat du Valais
- 98 «Cahier d'artistes» Pro Helvetia
«Laboratoire», échange d'artistes de Suisse et du Brésil, Joao Pessoa, Brésil